

RED LIGHT, YELLOW LIGHT, GREEN LIGHT PEOPLE AND CHRISTIANS

Four Responses to the Gospel

红灯、黄灯、绿灯、已经信耶稣的人 对福音的四种回应

TRAINER'S OUTLINE 培训者大纲

- I. INTRODUCTORY DISCUSSION (IN SMALL GROUPS) 开场讨论
- II. RED LIGHT, YELLOW LIGHT, GREEN LIGHT PEOPLE AND ALREADY CHRISTIANS 红灯、黄灯、绿灯的人、已经信耶稣的人
- III. THE DISCOVERY BIBLE STUDY PROCESS 短期发现式查经
- IV. IMPORTANT THINGS TO REMEMBER WHEN LEADING A SHORT-TERM DISCOVERY BIBLE STUDY 带领短期发现式查经要谨记的重要事项

INTRODUCTORY DISCUSSION 开场讨论

In small groups, have the trainees discuss these questions.

分组后让受训者讨论下面的问题。

1. When sharing the Gospel with someone, have you ever had someone believe immediately?
2. Have you ever been completely rejected?
3. Have you ever been in the situation where you didn't know whether the person was just being friendly or whether they were actually spiritually interested?

1. 当你传福音时，是否曾经有人立即信主？
2. 你是否曾经有完全被拒绝过？
3. 你是否曾经遇过不懂这人是否只是客气还是真的对属灵交流有兴趣的情况？

As church planters, when we are frequently sharing the Gospel, it can often be hard to determine what to do with people that we are unsure about. They are willing to receive us, as the messenger, and they seem to be open to discussing spiritual things. However, they aren't ready to receive the Gospel yet.

身为教会植立者，当我们传福音时，通常不易完全判断如何与我们所不确定的人打交道。即便他们表面上愿意接受我们为福音的使者，也似乎愿意交流属灵的事情，但可能他们未必已准备好接受福音。

Raise your hand if you've experienced number 3, a situation where you shared with someone; they didn't reject you, but weren't entirely ready to believe, and you didn't know what to do next.

如果你遇到过第三题，请举手；就是他们并没有拒绝，但还没有完全相信，你也不知道下一步该怎么做。

As people raise hands, ask a few people how they handled it.

当有人举手时，可以询问其中几位没有举手的人，他们过去是如何处理的。

RED LIGHT, YELLOW LIGHT, GREEN LIGHT PEOPLE 红灯、黄灯、绿灯的人

It's a complicated situation. However, many church planters use a concept called "Red Light, Yellow Light, Green Light."

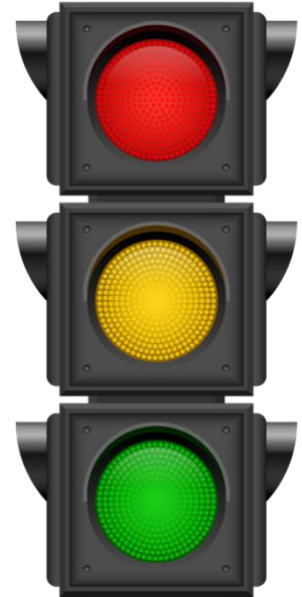
为了处理以上看似复杂的情况，许多教会植立者尝试使用“红灯、黄灯、绿灯”的分类方式来面对他们所遇到的人。

First, sometimes we will share with people who are **already Christians**, and we know what to do with them. We cast vision and offer to train them.

当我们在传福音的时候我们给一位已经新耶稣的人穿福音，我们知道要做什么。我们要给他们传异像和培训他们。

Red light people are people who are not spiritually open. **Green light people** are people who are quickly willing to believe and take the next step. However, it's the **yellow light people** who can be a bit more complicated. What do we do with them?

“红灯的人”是在属灵上不开放的人。“绿灯的人”是那些愿意相信并马上采取下一步行动的人。但是，可能有些复杂的是“黄灯的人”。我们当如何应对？



To help us with **yellow light people**, the tool we will introduce during this section is the Short-term Discovery Bible Study Process. In fact, it can done with just about anyone. Meeting every week, they can last from 1-2 months, and the purpose is to allow you, as the evangelist, to follow up with people, and to give the hearer time to process the Gospel before making a decision.

为了帮助“黄灯的人”，我们将在本课中介绍的工具是短期发现式查经。实际上，几乎任何人都可以带领这个短期学习。可以每周见面，持续 1-2 个月，目的是让你可以跟进这些来学习的人，提供他们时间去了解福音以做出决定。

Here is an example of how it works.

以下是一个例子。

You are sharing the Gospel with someone, and they are open and interested, but not ready to commit and take the next steps. So you say to this yellow light person, "If you're willing, I'd love to keep talking about this with you, learn more together, and share my own experience with you. How would you feel about meeting a few more times, and I'll share a few more stories about God/Jesus?"

你正在与某人分享福音，他们很开放并很感兴趣，但是还没准备好采取下一步行动。因此，你对这个黄灯的人说：“如果你愿意，我很乐意继续与你讨论这有关神/耶稣的话题，并与你分享我自己的经验。你觉得如何？”

Some people will say they're not interested. This is good because it helps you clarify where they are at. Others will accept your invitation to study further. Then you can say, "Let's set up a time to do that. Also, it works much better to have these discussions in groups. Share with a few other people about the things that I shared with you and invite them to join us. It's a fun discussion, there's no pressure, and we can get to know each other better."

有人会说他们不感兴趣。没问题，这可以帮助你弄清楚他们属于哪一类人。有些人将会接受你的邀请继续学习。你就可以说：“让我们定下见面的时间。我们将会以小组的方式进行，我会介绍你认识更多的朋友，这样对此话题的交流和讨论效果会更好。你也可以邀请你的家人或朋友一同参加，大家一起交流分享。”

It's always better to form a group, but if that's not possible, one-on-one is OK, too. However, it is a discovery bible study, where the attendees are going to answer questions and learn together so usually it works better with groups, which increases the interaction. It also leads to the natural formation of churches.

短期发现式查经是以小组的方式进行。但是，如果在不同处境中，某些人不合适或不能够参加小组，只能以一对一的方式来继续跟进，也是可以的。但是，一般情况下，通过小组一起学习会增加互动力，效果会更好。而且小组有助于更自然的建立教会。

THE DISCOVERY BIBLE STUDY PROCESS 短期发现式查经

Look Back 往回看

Mutual Care and Prayer 互相代祷与关顾

- What are you thankful for this week?
- What needs do you or others have that we can pray for?
- Is there a way that we, together, can help meet this need?
- Pray together for these things.
- 这一周中你有什么要感谢的？
- 你或其他人有什么需要我们代祷的？
- 我们是否可以共同帮助以满足这个需求？
- 为这些事情一起祷告。

Review 回顾

- What story did we learn last week? What did we learn from it?
- How did it go obeying the truth we learned last week?
- How did it go sharing what we learned with someone else?
- 上一周我们学了什么故事？我们从中学到了什么？
- 遵行实践上一周所学到的真理进行得如何？
- 与他人分享我们所学到的东西进行得如何？

Look Up 往上看

New Bible Story 新的圣经故事

1. Tell the Bible Story in your own words.
2. Read the passage from the Bible together (If your attendees are not literate, share the story in your own words 1-2 more times)
3. Break into small groups and allow each person to re-tell the story in their own words.

4. What do we learn about God/Jesus from this story?
5. What do we learn about people or ourselves from this story?
6. What is the primary lesson I have learned from this story?

1. 用自己的口语说出圣经的故事。
2. 一起阅读圣经中的段落。如果你的参加者不识字再重述这故事 1-2 遍。
3. 分成小组，让每个人都轮流用自己的口语来讲述这个故事。

然后问：

4. 从这个故事我们学到了哪些关于神/耶稣的事情？
5. 从这个故事我们学到了哪些关于人或自己的事情？
6. 从这个故事我学到了哪些主要的原则和提醒？

Look Forward 往前看

Application 应用

1. How can I apply this story to my life this week?
 2. Who can I share with this week about what I have learned?
1. 我如何将这个故事里所学到的应用在本周的生活里中？
 2. 本周内，我可以与谁分享我今天所学到的？

IMPORTANT THINGS TO REMEMBER WHEN LEADING A SHORT-TERM DISCOVERY BIBLE STUDY 带领短期发现式查经要谨记的重要事项

1. CREATE GROUP STUDIES IN NATURAL COMMUNITIES.
 2. FOCUS ON DISCIPLESHIP TO CONVERSION. THIS PROCESS ALLOWS FOR INTERESTED PEOPLE TO INTERACT WITH GOD'S WORD, DEVELOP AN UNDERSTANDING OF PRAYER, AND TO INTERNALIZE AND FOLLOW THE TEACHINGS OF JESUS.
 3. ALLOW FOR SELF-DISCOVERY. REMEMBER YOU ARE A FACILITATOR. DO NOT PREACH OR TEACH. ALLOW THE ATTENDEES TO REFLECT ON THE BIBLE STORY FOR THEMSELVES. ALLOW THEM TO DISCOVER GOD'S WORD FOR THEMSELVES. YOU CAN HOWEVER SHARE YOUR OWN THOUGHTS IN THE SAME WAY THAT OTHER ATTENDEES DO.
 4. EMPHASIZE INTERNALIZING AND FOLLOWING THE LESSONS LEARNED. DO NOT BE AFRAID TO CHALLENGE THE ATTENDEES TO OBEY SOMETHING FROM THE PASSAGE. AS THEY BEGIN TO OBEY TRUTHS FOUND IN THE WORD OF GOD, THE HOLY SPIRIT CAN BEGIN TO WORK IN THEIR LIVES AND CONVICT THEM.
 5. EMPHASIZE PASSING IT ON TO OTHERS. DO NOT BE AFRAID TO ASK THEM TO SHARE WHAT THEY HAVE LEARNED WITH PEOPLE. ALLOWING THEM TO SHARE WITH OTHERS ALSO HELPS THEM INTERNALIZE THE TRUTH FOR THEMSELVES. PLUS, YOU MAY FIND THAT OTHERS ARE INTERESTED IN THIS WAY OF LIFE AS WELL AS A RESULT.
1. 在自然社群关系中建立查经小组。

2. 专注于“以门徒培育的方式领人归主”。这个过程使有兴趣的人可以与神的话语互动，拓展对祷告的理解，并内化和遵行耶稣的教导。
3. 容许“自我发现”进行。记住，你只是一个协进者/促进者。不要成为说教者。让参加者自己反思圣经故事的内容。让他们自己发现神话语的意义。但是，你可以像其他参加者一样分享自己的想法。[翻译者注：问题是，当带领者发言时，参与者就会认为带领者所说的才是重点。这就变成了带领者在说教。]
4. 强调内化和遵行所学到的原则和提醒。不要忽略鼓励参加者服从圣经中的某些内容。当他们开始服从神话语中的真理时，圣灵就可以开始在他们的生活中起作用并引导他们自行判定。
5. 强调将其所学到的传递给他人。不要忽略鼓励他们与他人分享他们所学到的东西。与他人分享有助于使自己将真理内化。另外，你可能会发现其他人也对这种生活方式感兴趣。